

## **AGREEMENT**

### **ON COOPERATION IN THE FIELDS OF HIGHER AND POSTGRADUATE EDUCATION AND SCIENTIFIC RESEARCH**

between  
**ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI  
(GREECE)**  
and  
**ASTRAKHAN STATE UNIVERSITY  
(RUSSIA)**

#### **Whereas**

Following the results of the meeting between Prof. Pericles A. Mitkas, Rector of Aristotle University of Thessaloniki (Greece), and Prof. Konstantin Markelov, Acting Rector of Astrakhan State University (Russia), held within the framework of the 13<sup>th</sup> Conference of Rectors of the Black Sea Universities on June 19, 2018 in Thessaloniki (Greece) (BSUN 2018 Congress: UN 2030 Sustainable Development Goals in the Black Sea Region: From Science to Implementation), based on mutual striving of peoples in Russia and Greece to develop friendship, trust and cooperation and having common goals in education and scientific research, the abovementioned Parties have agreed on main directions of cooperation.

#### **Article 1**

The present Agreement aims at establishing cooperation in education and science between Aristotle University of Thessaloniki (Greece) and Astrakhan State University (Russia) in areas of mutual interests.

#### **Article 2**

Cooperation between Aristotle University of Thessaloniki and Astrakhan State University will be implemented in the following areas:

- Information and best practices exchange in education, teaching and agricultural research;
- Establishment of the Centre of the Greek Culture in Astrakhan State University and the Centre of the Russian Language in Aristotle University of Thessaloniki, as well as organization of joint translation of Aleksandr Markov's book "Varvakis";
- Organization of joint work on establishing a centre for scientific research assistance and innovation promotion in Astrakhan State University, taking into account positive experience of the Centre for Research & Technology in Aristotle University of Thessaloniki;

- Establishment of Greek agricultural centers of excellence in ASU;
- Development of research programmes in agricultural areas of mutual scientific interests;
- Organization of exchange of teachers, researchers, BA, MA and Ph.D. students so that they can participate in various academic programmes (including joint ones), professional training and agricultural research and coordination of joint activities on networking cooperation.

### **Article 3**

The Parties shall appoint representatives to coordinate and control implementation of cooperation agreements:

- From Aristotle University of Thessaloniki (Greece):
- Prof. Theodore Laopoulos, Vice-Rector for Research & Coordination
- Grigorios Zarotiadis, Associate Professor, Dean of the Faculty of Economic and Political Sciences
- Prof. Dimitrios Kovaivos, Dean of the Faculty of Agriculture, Forestry and Natural Environment.
- From Astrakhan State University (Russia):
- Elina Polyanskaya, First Vice-Rector
- Prof. Olga Egorova, Head of the Project Office for International Cooperation and Development, Director of the Caspian Higher School of Interpreting and Translation
- Aleksey Rybakov, Director of the Institute of Research & Technological Task Solution
- Ravil Arykbaev, Dean of the Department of Agribusiness, Technologies and Veterinary Medicine.

### **Article 4**

The present Agreement comes into force from the day of its signing and is valid for 5 (five) years unless one of the Parties notifies the other about its intention to terminate the present Agreement in a written form no later than two months prior to the end of the calendar year provided that all existing obligations stipulated by the Agreement are fulfilled.

### **Article 5**

Any modification of the Agreement is made through introducing an amendment to the present Agreement. An amendment shall be made in a written form and signed by both Parties.

## Article 6

The present Agreement is made and signed in two copies in Russian and English.

On behalf of Astrakhan State  
University (Russia),  
20a Tatishchev St.,  
414056 Astrakhan  
Tel.: (8-8512) 49-41-56  
Fax: (8-8512) 49-41-57  
e-mail: [asu@asu.edu.ru](mailto:asu@asu.edu.ru)

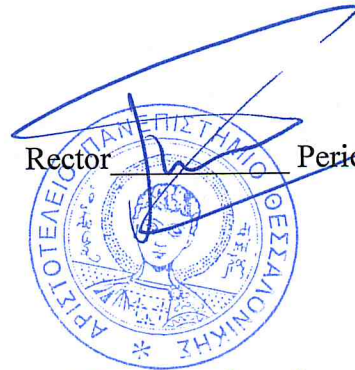
On behalf of Aristotle  
University of Thessaloniki (Greece)  
54124, Thessaloniki  
Tel.: +302310996701  
Fax: +306974415191  
e-mail: [rector@auth.gr](mailto:rector@auth.gr)

Acting Rector

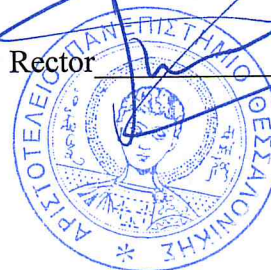


K.A. Markelov

Rector



Pericles A. Mitkas.



Thessaloniki, 23 November 2018

The translation is authentic.  
Caspian Higher School of  
Interpreting and Translation,  
Astrakhan State University

 E. Shamova/  
Stepyag Berey.

Каспийская Высшая  
школа перевода АГУ

 E. I. Wambay